

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Cursos Gerais
Nível de continuação – 6 e 8 anos de aprendizagem
Programa novo implementado a partir de 2003/2004

Duração da prova: 120 minutos
2006

1.ª FASE

PROVA ESCRITA DE INGLÊS

Identifique claramente as actividades e os itens a que responde.

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

É interdito o uso de «esferográfica-lápis» e de corrector.

As cotações da prova encontram-se na página 7.

Pode utilizar quaisquer dicionários unilingues e/ou bilingues sem qualquer restrição ou especificação.

Os itens devem ser realizados pela ordem em que se apresentam, dado que cada passo se integra numa **sequência** que contribui para a realização da actividade final.

Nos itens de resposta aberta, sempre que apresente mais do que uma resposta para o mesmo item, apenas a primeira será classificada. Será atribuída a cotação 0 a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade linguística do texto produzido.

Nos itens de resposta fechada será atribuída a cotação 0 às respostas:

- que indiquem mais opções do que a(s) pedida(s), ainda que nelas esteja incluída a opção correcta;
- com número e/ou letra ilegível.

As sugestões de distribuição do tempo de realização a seguir apresentadas têm como finalidade facilitar a gestão do tempo disponível.

Actividade A	20 minutos
Actividade B	50 minutos
Actividade C	40 minutos
Revisão geral	10 minutos

The end task you are expected to do is to write a text comparing the worldwide use of the Portuguese and English languages to send to a Web forum on world languages.

Activities A and B will provide you with input for Activity C.

ACTIVITY A

1. Identify which of the words/expressions in the box below refer to jobs/professions and which to languages. Some do not relate to either. Write the corresponding letters under the appropriate heading.

Jobs/professions	Languages
------------------	-----------

a. Hindi	b. Tour guide	
c. English		
d. Population	e. China	f. Citizens
g. Britons	h. Technology	i. Taxi driver
j. Scientist	k. Empowerment	
l. Portuguese		
m. Researcher	n. Call-center assistant	
o. Commerce	p. Entrepreneur	
q. African		
r. Asia		
s. Programmer		

2. Write four sentences, using the words/expressions in the box. Each sentence should use a different word/expression.

a. dialect
b. mother tongue
c. foreign language
d. official language

3. For each of the following areas, give three examples of words imported from English and used in Portuguese.

a. Fashion/clothes
b. Sports
c. Information technology

ACTIVITY B

Text 1

Hundreds of millions of people are learning English, the planet's language for commerce, technology – and, increasingly, empowerment. Within a decade, 2 billion people will be studying English and about half the world – some 3 billion people – will speak it, according to a report from the British Council.

5 Linguistically speaking, it's a whole new world. Non-native speakers of English now outnumber native speakers 3 to 1. In Asia alone, the number of English-users has topped 350 million – roughly the combined populations of the United States, Britain and Canada. There are more Chinese children studying English – about 100 million – than there are Britons.

10 The new English-speakers aren't just passively absorbing the language – they're shaping it. New Englishes are mushrooming the globe over, ranging from "Englog", the Tagalog-infused English spoken in the Philippines to "Hinglish", the mix of Hindi and English that now crops up everywhere from fast-food ads to South Asian college campuses.

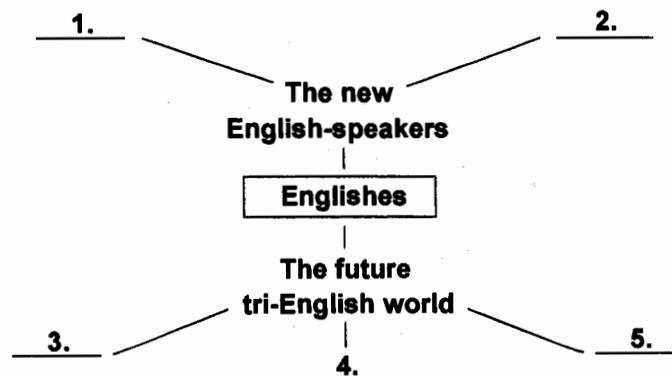
15 All languages are works in progress. But English's globalization, unprecedented in the history of languages, will revolutionize it in ways we can only begin to imagine. In the future there could be a tri-English world, one in which you could speak a local English-based dialect at home, a national variety at work or school and international Standard English to talk to foreigners.

20 Why such enthusiasm? In a word, jobs. In China, the Beijing Organizing Committee for the 2008 Olympics is pushing English among staff, guides, taxi drivers and ordinary citizens. For lower-middle classes in India, English can mean a prized call-center job.

Technology also plays a huge role in English's global triumph. Eighty percent of the electronically stored information in the world is in English; 66 percent of the world's scientists read in it, according to the British Council.

Newsweek, March 7, 2005 (abridged)

1. Use the information provided in the text to complete the diagram below. Refer only to the numbers.



2. Say what the following figures refer to. Refer only to the letters.

- a. hundreds of millions (l. 1)
- b. 2 billion (l. 2)
- c. 3 billion (l. 3)
- d. 350 million (l. 7)
- e. 100 million (l. 8)

3. Explain what the writer is trying to convey with the expression "are mushrooming" (l. 10) in this context.

4. Rephrase the following sentence, using the verb implicit in it:

"Why such enthusiasm?" (l. 18)

5. Name four different uses of capital letters in the text.

6. From the data in text 2, select three facts that strike you concerning the use of the Portuguese language. Briefly justify your choice.

Text 2
Geographic distribution of Portuguese

Portuguese	Country/Region	Speakers (native)	Population (2005)
Africa			
Official language	Angola ^{1. 7.}	60%	11,190,786
	Cape Verde ^{5.}	4%	418,224
	Guinea-Bissau ^{2. 6.}	No data	1,416,027
	Mozambique ^{1.}	9%	19,406,703
	São Tomé and Príncipe ^{2. 5.}	50%	187,410
Non-official language	Namibia ^{2. 3.}	20%	2,030,692
	South Africa ^{3.}	2%	44,344,136
Asia			
Official language	East Timor ^{2.}	No data	1,040,880
	Macao S.A.R., China ^{2.}	5%	449,198
Non-official language	Daman, India ^{2.}	10%	113,949
	Goa, India ^{3.}	4%	1,400,000
Europe			
Official language	Portugal	100%	10,566,212
Non-official language	Luxembourg ^{3.}	14%	468,571
	Andorra ^{4.}	4-13%	70,549
	France ^{4.}	2%	60,656,178
	Switzerland ^{4.}	2%	7,489,370
The Americas			
Official language	Brazil	99%	186,112,794
Non-official language	Paraguay ^{4.}	7%	6,347,884
	Bermuda ^{4.}	4%	65,365
	Venezuela ^{4.}	1-2%	25,375,281
	Canada ^{4.}	1-2%	32,805,041
	Netherlands Antilles ^{4. 6.}	1%	219,958

www.wikipedia.org (abridged and adapted)

1. Official data, Mozambique – 1997; Angola – 1983
2. Projection made by government, Catholic church or association
3. Official teaching of Portuguese
4. Based on emigration numbers
5. The remaining population speaks a Portuguese Creole
6. A substantial part of the population speaks a Portuguese Creole
7. A Portuguese Pidgin/Simple Portuguese is used as lingua franca for communication between different tribes

ACTIVITY C

Write a text comparing the worldwide use of the Portuguese and English languages to send to a Web forum on world languages. You may use the input provided by activities A and B. Write between 180 and 250 words.

FIM

COTAÇÕES

Actividade A

1.	15 pontos
2.	10 pontos
3.	15 pontos
	<hr/>
	40 pontos

Actividade B

1.	15 pontos
2.	15 pontos
3.	10 pontos
4.	10 pontos
5.	15 pontos
6.	15 pontos
	<hr/>
	80 pontos

Actividade C

.....	80 pontos
	<hr/>
	80 pontos

TOTAL **200 pontos**